

PRODUCTIVO

VICENTE GERBASI.



Hay que acercarse al descendiente del Italiano

CARACAS.- La clave para establecer unas relaciones culturales más profundas y extensas entre Venezuela e Italia se halla, según el poeta Vicente Gerbasi, en los inmigrantes y sobre todo en los hijos o descendientes de éstos, los cuales deberían ser incorporados al intercambio entre los dos países y tomados en cuenta cuando se trazan o predisponen medidas al respecto. Sin embargo, el poeta admitió con cierta resignación que hasta el momento parece no haber habido un cuidado especial en este sentido por parte de los organismos oficiales encargados de la cultura en ambos países.

Cuando llegamos a su residencia el poeta estaba hojeando una edición italiana de "El Gatopardo" de Lampedusa con la intención de repasar un poco el italiano, idioma que habla muy bien a pesar de que él sostiene, por modestia, lo contrario. En efecto, Vicente Gerbasi vivió en Italia durante varios años y conoce con lujo de detalles todos los aspectos de la vida cultural y política de ese país. Hijo de inmigrantes italianos, nacido en Canabo, Vicente Gerbasi es considerado uno de los más grandes poetas contemporáneos de Venezuela. Ha escrito muchos artículos, ensayos y poemas entre los cuales "Mi Padre el Inmigrante", una obra fundamental en su carrera artística, la cual se erige como un monumento literario en honor a ese ser noble, muchas veces odiado y mal comprendido que es el inmigrante.

A propósito del actual estado de las relaciones culturales entre Venezuela e Italia, Vicente Gerbasi sostiene que no ha habido una interrupción porque en Venezuela habitan casi 200 mil italianos, sin contar los descendientes, que mantienen siempre vivo el recuerdo y la presencia de Italia. Por otra parte estas personas al viajar a Italia llevan hasta allá la imagen de Venezuela.

Sin embargo el poeta cree que todo esto debe ser apoyado por una programación cultural, que debería ser auspiciada por los organismos competentes de ambos países. Considera el autor del "Tirano Aguirre" que el papel de cualquier Instituto y en particular del Instituto Venezolano Italiano de Cultura es precisamente el de "fomentar las relaciones culturales entre los dos países. Pero, si se descuida, si se atiende nada más que a intercambiar libros y abandona a los inmigrantes, a sus descendientes y a los venezolanos amantes de la cultura italiana, en ese caso el Instituto estaría perdiendo su tiempo".

Para poner remedio a las fallas que existen en el panorama de las relaciones culturales entre ambos países, Vicente Gerbasi opina que el Instituto de Cultura debería empezar por acercarse a los descendientes de italianos que se hayan destacados en algún campo de la cultura y aprovechar su condición de personas a caballo entre las dos culturas para una mejor y más profunda difusión de los valores culturales de cada país. Pero hasta ahora, sostiene el poeta, esto no se ha hecho y el Instituto de Cultura ha descuidado por completo al descendiente de italiano. Cita, por ejemplo, su caso, diciendo que nunca fue invitado a participar en cualquier actividad y confesó que su obra "Mi Padre el Inmigrante", no ha sido publicada en Italia, mientras que en países como Portugal, Francia, Inglaterra, Unión Soviética e Israel sí lo ha sido. Respecto a esto indicó, que hace algún tiempo un funcionario del Instituto lo llamó diciéndole que allí estaban interesados en traducir al italiano "Mi Padre el Inmigrante" y hacer una antología de sus poemas, pero al final no se hizo nada porque el citado funcionario no lo contactó más.

Más adelante el poeta dijo que los Agregados Culturales deben poner más empeño en su trabajo y recordó que cuando él se desempeñaba como Agregado Cultural en Bogotá, todos los domingos publicaba en los diarios de esa ciudad una página entera sobre literatura venezolana. El poeta sostiene que esto podría hacerse también en Italia y en Venezuela, si los respectivos Agregados Culturales se lo propusieran de verdad.

El poeta indicó que el papel desempeñado hasta el presente por los Agregados Culturales de ambos países ha sido infinitamente inferior a aquel jugado por personas como Henrique Hernández de Jesús, quien en Italia dió a conocer muchos aspectos de la cultura venezolana y el Dr. Arturo Uslar Pietri, al cual calificó como el "mejor Embajador cultural italiano en Venezuela", que con sus charlas por la televisión ha difundido la imagen de Italia y su cultura por todo el país. "Estas personalidades, además de otras, han hecho más por las relaciones culturales entre los dos países, que cualquier Agregado Cultural nombrado por los respectivos Gobiernos". Antes de finalizar, Vicente Gerbasi hizo un breve análisis de la expresión "penetración cultural" y al respecto dijo: "Yo no estoy de acuerdo con la utilización de la : frase penetración cultural porque eso suena a imperialismo cultural. En ese sentido estoy seguro de que en Venezuela no existe penetración cultural italiana. Nosotros mismos, los descendientes de italianos, nunca lo permitiríamos. Hay que hablar de intercambio, de divulgación, de difusión cultural, pero no de penetración porque eso es un término agresivo. Italia además no tiene nada que penetrar, ni tiene motivo para ello porque su cultura ya está presente en todos los países del mundo, entre los cuales Venezuela, en donde existe una profunda vinculación con Italia".